

Marie Bizais-Lillig  
10 rue Albert Laurenson  
92100 Boulogne-Billancourt  
bizais@unistra.fr

Boulogne, le 5 juin 2021

Chers collègues,

J'ai été informée de la tenue de la formation que vous organisez par un ingénieur de recherche à l'Université de Strasbourg et souhaiterais vivement en bénéficier afin d'asseoir mon utilisation de la XML-TEI.

J'ai commencé à m'intéresser à l'édition numérique des textes avec la TEI en novembre 2019 lorsque mes recherches m'ont conduite à élargir mon corpus d'étude au point de ne plus être capable de l'embrasser sans l'appui des outils d'analyse informatique.

En suivant de nombreux colloques et au contact de chercheurs et d'ingénieurs de recherche qui manipulent quotidiennement la XML-TEI, je suis parvenue à en comprendre les grandes caractéristiques et à proposer une structure adéquate pour l'édition d'un ouvrage complexe puisqu'il est composé de cinq strates distinctes. Ces éclairages extérieurs m'ont permis de trouver des solutions à des questions ponctuelles que je ne parvenais pas à résoudre à l'aide du guide de la TEI en ligne. Cela touchait aussi bien aux métadonnées, qu'aux entités nommées ou à l'usage de certaines balises.

Compte tenu de la place que joue l'édition en XML-TEI dans mon travail aujourd'hui, et sachant que je vais bientôt être confrontée à des ouvrages dont l'architecture est très différente de celui dont j'ai bientôt terminé l'édition, je souhaiterais renforcer ma maîtrise de cet outil.

J'entrevois d'ores et déjà plusieurs difficultés, que je me permets d'évoquer rapidement ici. La première est liée aux caractères (chinois) des textes que j'édite que je ne trouve pas dans la base unicode en raison d'une faute du copiste ou de l'omission de cette variante rare dans la base. La deuxième est liée aux usages dans l'édition de dictionnaires, lexiques et encyclopédies (qui ressemblent plus aux recueils d'*exempla* du Moyen-âge occidental qu'à l'*Encyclopédie* dirigée par Diderot et d'Alembert). La troisième tient aux nombreux doublons dans le fichier d'autorité VIAF.

Plus généralement, je me demande si mon travail de structuration des fichiers et de sélection des balises pourrait gagner en pertinence et en efficacité. J'utilise actuellement Oxygen pour m'assurer que ma structuration est correcte, mais j'en connais mal les fonctionnalités.

Enfin, comme je prévois d'organiser un travail d'édition en équipe à partir de février 2022, alors que j'ai jusqu'ici travaillé seule ou avec une seule collaboratrice, je suis particulièrement intéressée par l'aspect « chaîne éditoriale » de la formation proposée.

Vous comprendrez, je pense, tout l'intérêt que présente pour moi la formation que vous organisez. J'espère que vous jugerez mes motivations et attentes suffisantes pour m'inclure parmi les participants à cette formation à la XML-TEI.

Je vous remercie par avance de l'attention que vous voudrez bien porter à ma candidature et vous prie d'agréer, chers collègues, l'expression de mes sentiments distingués,

